

UGOVOR O SURADNJI NA PODRUČJU  
POLJOPRIVREDE IZMEĐU VLADE REPUBLIKE PERU I  
REPUBLIKE HRVATSKE

Vlada Republike Peru i Vlada Republike Hrvatske, u daljnjem tekstu "Ugovorne stranke",

potaknute željom da učvrste postojeće prijateljske odnose između dvije zemlje i,

svjesne da postoji zanimanje za promicanjem i napretkom tehničkog i znanstvenog procesa u korist obje Ugovorne stranke,

i uzevši u obzir njihov zajednički interes za promicanjem znanstvenog istraživanja, održivog razvoja i prijenosa tehnologija na području poljoprivrede što omogućuje odgovorno iskorištavanje tih resursa u tim zemljama,

suglasile su se kako slijedi:

Članak 1.

Cilj predmetnog Ugovora je promicanje tehničke i znanstvene suradnje na području poljoprivrede između ove dvije zemlje, putem izrade i provedbe programa i projekata posebice na području šumarstva i ribarstva, kao i na području voćarstva, vrtlarstva, uzgoja žitarica, mahunarki, gomoljika, embrijalnog presađivanja, biogenetike, stočarstva, poljoprivredne zdravstvene zaštite, agroindustrijskih kultura, trgovanja proizvodima i u drugim područjima od interesa za Ugovorne stranke.

Članak 2.

Ugovorne stranke će moći, na temelju ovog Ugovora, sklapati dopunske sporazume u kojima se točno određuju ciljevi, vremenski planovi rada, obveze Ugovornih stranaka, načini financiranja, nadležna tijela i/ili ustanove za realizaciju projekata i za rokove u kojima se moraju izraditi odgovarajući planovi rada.

### Članak 3.

Projekti će se moći, između ostalog, odnositi na sljedeće načine suradnje:

- a. zajednička i koordinirana realizacija aktivnosti na području istraživanja, obučavanja i osposobljavanja koja će doprinijeti gospodarskom i društvenom razvoju na području poljoprivrede;
- b. organiziranje seminara i sastanaka, razmjene znanstvenih podataka na područjima koja su navedena u članku 1. i općenito poljoprivredne dokumentacije;
- c. svaki drugi način tehničke suradnje čiji je cilj promicanje poljoprivrednog razvoja Ugovornih stranaka.

### Članak 4.

Ugovorne stranke će ostvariti različite načine tehničke suradnje u okviru specifičnih poljoprivrednih projekata, putem:

- a. davanja stipendija za studij specijalizacije, stručnog usavršavanja i tehničkog obučavanja;
- b. slanja stručnjaka, istražitelja i tehničkog osoblja radi pružanja usluga konzaltinga i specijalističke izobrazbe;
- c. razmjene opreme i materijala;
- d. razmjene podataka i iskustava.

### Članak 5.

Ugovorne stranke će moći zatražiti financiranje i sudjelovanje međunarodnih ustanova za realizaciju projekta u skladu s načinima tehničke suradnje koji su navedeni u članku 1., 3. i 4. sukladno zakonskim propisima u državi i sukladno odgovarajućim dopunskim sporazumina s time u svezi.

### Članak 6.

Ugovorne stranke će imenovati nadležna tijela za provedbu projekata tehničke suradnje u članku 2. i pobrinuti se za dobivanje potrebnih isprava u skladu s važećim zakonskim propisima u pojedinoj zemlji.

## Članak 7.

Predstavnici nadležnih tijela će održavati periodične sastanke radi zajedničkih dogovora:

- a. u svrhu pomicanja i što lakšeg praćenja realizacije ovog Ugovora i njegovih dopunskih sporazuma,
- b. u svrhu nadgledanja napredovanja težeći k usavršavanju specifičnih poljoprivrednih projekata,
- c. u svrhu procjene rezultata izvršenja specifičnih poljoprivrednih projekata.

## Članak 8.

Razlike između Ugovornih stranaka u tumačenju ili provedbi Ugovora, riješavat će se diplomatskim putem.

## Članak 9.

Ovaj Ugovor stupa na snagu na dan primitka posljednje obavijesti kojom Ugovorne stanke izvješćuju jedna drugu, pisano, diplomatskim putem o ispunjenju uvjeta predviđenih unutrašnjim zakonodavstvom za njegovo stupanje na snagu.

Ovaj Ugovor sklapa se na vrijeme od tri (3) godine, a prešutno se produžuje na slijedeća razdoblja od po dvije godine ukoliko jedna od Ugovornih stranaka ne izvijesti drugu o svojoj namjeri da otkáže ovaj Ugovor najmanje šest (6) mjeseci prije isteka tekućeg razdoblja.

Sklopljeno u.....dana.....u dva izvornika, na hrvatskom i španjolskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

.....  
U ime Vlade Republike Peru

.....  
U ime Vlade Republike Hrvatske